**Bilingual Storytime: Dogs / Perros**

* **Welcome Song: Good Morning / Buenos Días**

*Listen for melody:* [**Buenos Días / Good Morning (YouTube link)**](https://www.youtube.com/watch?v=u_iPCiCDuvg)

Good morning. \*wave hello\* Buenos días.

How are you? \*extend hands\* Como estás?

Very well, thank you. \*hands in lap\* Muy bien, gracias.

How about you? \*extend hands\* Y ustedes?

*Say: “Now in English/Spanish!” to transition to the next. You don’t always need to start with the same one.*

*Add* ***movements*** *in each line that you plan to use every week.*

------- **Book 1**: Perros! Perros! Dogs! Dogs!by Ginger Foglesong Gibson or Guy(Mixed English+Spanish Book) ------

* **Song/Movement: Esto es grandote –ote –ote / This is Big** (Scroll down for lyrics)

*Listen for melody:*[**...Grandote / ...Big (YouTube link - Bibliocuentos)**](https://www.youtube.com/watch?v=FhFl6Lv6EdE)

* **Song: The Wheels on the Bus / El perro en el autobús dice “guao guao guao”** (Scroll down for lyrics)

*Add* ***movements*** *in each line that you plan to use going forward.*

------------- **Book 2:** Where Is Spot? OR ¿Dónde está Spot by Eric Hill (choose Eng or Spa) -------------

* **Song:** [**El perro en el autobús dice "guau guau guau"**](https://mclinc610-my.sharepoint.com/:w:/r/personal/lrios_mclinc_org/_layouts/15/Doc.aspx?sourcedoc=%7B432716C5-92C4-49B1-BC31-B51962A57E9B%7D&file=Las%20Ruedas%20del%20Autob%C3%BAs.docx&action=default&mobileredirect=true)
* **Goodbye Song 1:**

**It’s Time to Say Goodbye to Our Friends / Es hora de decir adios** (Mixed English+Spanish Song)

*Listen for melody:*[**Adios (YouTube link)**](https://www.youtube.com/watch?v=LXx6WtB0cNk)

* **Goodbye Song 2:**

**Adios (Goodbye Song in Spanish)**

*Listen for melody:*[**It's Time to... / Es hora de... (YouTube link - Bibliocuentos)**](https://www.youtube.com/watch?v=DbDv2wkH6wo)

**Favorite Bilingual Storytime Goodbye Songs**

**Goodbye Song 1:**

**It’s Time to Say Goodbye to Our Friends / Es hora de decirnos adios**

*Listen for melody:*[**It's Time to... / Es hora de... (YouTube link - Bibliocuentos)**](https://www.youtube.com/watch?v=DbDv2wkH6wo)

Now it’s time to say goodbye to our friends. \*wave goodbye\*

Ya es hora de decirnos adios. \*wave goodbye\*

Now it’s time to say goodbye. Wave your hands. Wink your eye. \*wave and wink\*

Ya es hora de decirnos adios. \*wave goodbye\*

Sing the song *slow and gentle* at first for babies, toddlers, and anyone learning the words. The song can also be sung with **shakers** to keep the beat! For bonus fun, and especially if the audience has a fair share of preschoolers or older, sing the song again and faster. If shakers are put away, everyone can **clap** the song this time!

**Goodbye Song 2: Adios** (with optional added lyrics in pink for babies)

*Listen for melody:*[**Adios (YouTube link)**](https://www.youtube.com/watch?v=LXx6WtB0cNk)

Aplaude... Aplaude... Escucha la música y aplaude \*clap your hands together\*

*Toca tu cabeza... toca tu cabeza... Escucha la música y toca tu cabeza* \*touch your head\*

Pisa fuerte... pisa fuerte... Escucha la música y pisa fuerte \*stomp your feet\*

Date la vuelta... Date la vuelta... Escucha la música y date la vuelta \*spin around\*

*Mueve tu cuerpo... Mueve tu cuerpo... Escucha la música y mueve tu cuerpo* \*shake your body\*

Brinca alto... Brinca alto... Escucha la música y brinca alto \*jump high!\*

Adios... Adios... Escucha la música y adios! \*wave goodbye\*

**If babies are present**, the lyrics in pink can be inserted into the song. Before starting to sing, you might say: “Grown-ups, when you hear ‘mueve tu cuerpo’, you can ROCK/WIGGLE your baby. When you hear ‘brinca alto’, you can LIFT your baby into the air.”

**Song: Esto es grandote –ote –ote**

*Listen for melody:* [*...Grandote / ...Big (YouTube link - Bibliocuentos)*](https://www.youtube.com/watch?v=FhFl6Lv6EdE)

Esto es grandote –ote –ote

Y pequeñito –ito –ito

Esto es altote –ote –ote

Y bajito –ito –ito

Esto es rápido –do –do

Y despacito –ito –ito

Esto es sí –sí –sí

Y esto es no –no –no   

**Canción: This is Big, Big, Big**

This is big, big, big

This is small, small, small

This is short, short, short

And this is tall, tall, tall

This is fast, fast, fast

And this is slow, slow, slow

This is yes, yes, yes

And this is no, no, no

**Las ruedas del autobús**

Melody: The Wheels on the Bus

Las ruedas del autobús girando van,  
girando van, girando van.  
Las ruedas del autobús girando van,  
por la ciudad.

Las puertas del autobús se abren y cierran,  
abren y cierran, abren y cierran.  
Las puertas del autobús se abren y cierran,  
por la ciudad.

La gente en el autobús sube y baja,  
sube y baja, sube y baja.  
La gente en el autobús sube y baja,  
por la ciudad.

**El perro en el autobús dice “guau, guau, guau”,**  
**“guau, guau, guau”, “guau, guau, guau”.**  
**El perro en el autobús dice “guau, guau, guau”,**  
**por la ciudad.**

Las ruedas del autobús girando van,  
girando van, girando van.  
Las ruedas del autobús girando van,  
por la ciudad.